

**FOOD CHOPPER  
INSTRUCTION MANUAL**

**ZERKLEINERER  
BENUTZERHANDBUCH**

**РЕЗЧИК-ИЗМЕЛЬЧАТЕЛЬ  
ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ROZDRABNIACZ  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**SECKALICA  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

**SMALCINĀTĀJS  
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA**

**SMULKINTUVAS  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA**

**TĀIETOR DE ALIMENTE  
MANUAL DE INSTRUȚIUNI**

**РЕЗАЧКА  
УПЪТВАНЕ ЗА  
ИЗПОЛЗВАНЕ**

**ШАТКІВНИЦЯ  
ІНСТРУКЦІЯ З  
ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

**HACHOIR  
MANUEL UTILISATEUR**

**ҰСАҚТАҒЫШ  
ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕ  
НҰСҚАУЛАР**

**مفرمة (قطاعة) الطعام  
دليل التعليمات**



ENGLISH.....	PAGE 2	LATVIAN.....	LPP. 12	FRANÇAIS .....	PAGE 22
DEUTSCH.....	SEITE 4	LIETUVIU K.....	P. 14	ҚАЗАҚ .....	БЕТ 24
РУССКИЙ.....	СТР. 6	ROMANESTE.....	PAGINA 16	العربية.....	الصفحة 26
POLSKI.....	STRONA 8	БЪЛГАРСКИ.....	СТР. 18		
SCG/CRO/B.i.H. .	STRANA 10	УКРАЇНСЬКА.....	СТОР. 20		

**Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von**  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Nur ECHT mit diesem **TZS**

**Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of**  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Only GENUINE with this **TZS**

**Мы ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА  
ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО  
ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ**  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ **TZS**

## INSTRUCTION MANUAL

### IMPORTANT SAFEGUARD

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Before use check that the voltage of wall outlet correspond to the one shown on the rating plate.
3. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner.  
Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
4. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or a authorized service agent or a qualified technician in order to avoid a hazard.
5. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
6. Do not let cord hang over edge of table or hot surface.
7. Do not immerse motor unit of chopper into water as this would give rise to electric shock.
8. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children or infirm persons.
9. Ensure fingers are kept well away from moving parts.
10. A scraper may be used but must be used only when the chopper is not running.
11. Blades are sharp. Handle carefully.
12. This appliance is intended for processing small quantities of food for immediate consumption.  
This appliance is not intended to prepare large quantities of food at one time.
13. To reduce the risk of injury, never place the cutting blade on base without first putting bowl properly in place.
14. Be certain the cover is securely locked in place before operating the appliance.
15. Do not attempt to defeat the cover interlock mechanism.
16. The use of accessory not recommended by the manufacturer may cause injuries to persons.
17. Do not operate the appliance for other than its intended use.
18. Do not use outdoors.
19. Save these instruction.
20. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
21. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### HOUSEHOLD USE ONLY

#### IMPORTANT:

- Do not operate the food chopper continuously for longer than 10 seconds. Leave to cool for 1 minute in between each 10 seconds operation.
- Do not operate the food chopper if the bowl is empty.
- Never operate the food chopper with liquid in the bowl.

#### BEFORE USING FOR THE FIRST TIME:

1. Remove all packaging including the plastic blade covers from the knife blades. These covers should be discarded as they are protect the blade during manufacture and transit only.
2. Wash the parts: see "Cleaning"

### TO USE THE FOOD CHOPPER:

1. Place the non slip mat onto the work-surface, rib side down.
2. Position the bowl onto the middle of the non slip mat.
3. Fit the knife blade over the pin in the bowl.
4. Add your food, see processing guide.
  - Cut large pieces of food into 1-2cm pieces.
  - Don't chop hard foods such as coffee beans, ice cubes, spices or chocolate – you'll damage the blade.
5. Fit the splashguard. Make sure the slots in the splashguard fit over the handles in the rim of the bowl.
  - The food chopper will not operate unless the splashguard is fitted.
6. Fit the power unit.
  - The power unit will only fit correctly in two positions.
7. Plug in. Press down the power unit for a short period of time to produce a pulsing action – this will avoid over processing the ingredients.
  - If the machine labours, remove some of the mixture and continue processing in several batches.
  - Stop the machine and scrape down if necessary.
8. After use unplug and dismantle.

### CLEANING:

- Always switch off and unplug before cleaning.
- Handle the cutting blades with care, they are extremely sharp.
- Some food will discoloured. It won't harm the plastic or affect the flavour of your food.

#### Power unit and non slip mat

- Wipe with a damp cloth, then dry.

#### Other parts

- Wash by hand then dry thoroughly.
- Or wash on the top rack of your dishwasher.

### STORAGE

- Assemble the food chopper and wrap the cord around the power unit.

### PROCESSING GUIDE:

FOOD	MAX. CAPACITY	PREPARATION
Meat	300g	Remove bones, fat and gristle. Cut into 1-2cm pieces
Herbs (eg. Parsley)	60g	Remove stalks
Nuts (eg. Almonds)	400g	Remove stalks
Cheese (eg. Cheddar)	150g	Cut into 1-2cm pieces
Bread	100g	Cut into 1-2cm pieces
Hardboiled eggs	7	Half or quarter (depending upon size)
Onions	270g	Cut into approx. 2cm pieces
Biscuits	200g	Break into pieces
Soft fruits (eg. Raspberries)	350g	Remove stalks

### SPECIFICATIONS:

230V • 50Hz • 350W

#### Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

**BEDIENUNGSANLEITUNG:****WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Vor der Anwendung von Elektrogeräten sollten die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen immer befolgt werden, darunter:

1. Alle Anweisungen lesen.
2. Vor der Anwendung sicherstellen, dass die Spannung im Haushalt mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
3. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, das Gerät nicht richtig funktioniert, zu Boden gefallen oder sonst wie beschädigt ist.  
Das Elektrogerät an den nächsten autorisierten Kundendienst zur Überprüfung, Reparatur oder zur elektrischen oder mechanischen Anpassung bringen.
4. Ist das Gerätekabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
5. Das Gerät ausstecken wenn es nicht verwendet wird, sowie vor dem Anbringen oder Entfernen von Zubehörteilen und vor der Reinigung.
6. Das Kabel darf nicht über Tischkanten hängen und keine heißen Oberflächen berühren.
7. Die Motoreinheit des Hackers nicht in Wasser eintauchen, da Stromschlaggefahr besteht.
8. Wird das Gerät in der Nähe von Kindern oder gebrechlichen Personen betrieben, müssen diese unbedingt beaufsichtigt werden.
9. Immer darauf achten, dass die Finger nicht in die Nähe der beweglichen Teile kommen.
10. Ein Schaber darf verwendet werden, aber nur wenn der Mini-Hacker nicht in Betrieb ist.
11. **Achtung:** Hantieren Sie mit dem Messer sehr vorsichtig, da es sehr scharf ist.
12. Das Gerät ist für kleine Nahrungsmengen, die Sie möglichst bald verbrauchen sollten, gemacht. Mit dem Gerät dürfen keine großen Mengen auf einmal zerkleinert werden.
13. Um Verletzungen zu vermeiden, setzen sie das Messer erst ein, nachdem Sie den Behälter richtig aufgesetzt haben.
14. Stellen Sie sicher, dass der Deckel richtig eingerastet ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
15. Versuchen Sie keinesfalls den Verschlussmechanismus des Deckel zu umgehen.
16. Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, können Verletzungen zur Folge haben.
17. Dieses Gerät für keinen anderen als den vorgesehen
18. Nicht im Freien verwenden.
19. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
20. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
21. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

**NUR FÜR HAUSHALTE GEEIGNET****WICHTIGE HINWEISE:**

- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als 10sek. Lassen Sie es nach 10sek. für ca. 1min. auskühlen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer leeren Schüssel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer Flüssigkeit in der Schüssel.

**VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:**

1. Entfernen Sie alle Verpackungsteile, inklusive der Plastikabdeckung für die Messer. Diese Abdeckung dient nur als Schutz des Messers während des Transportes.
2. Waschen Sie die Teile: siehe „Reinigung“.

**VERWENDUNG:**

1. Legen Sie die Antirutschmatte mit der Lamellenseite nach unten auf die Arbeitsfläche.
2. Stellen Sie die Schüssel in die Mitte der Matte.
3. Setzen Sie das Messer auf den Stift der Schüssel auf.
4. Geben Sie die Lebensmittel lt. unterer Tabelle in die Schüssel.
  - Schneiden Sie große Stücke in 1-2cm Stücke.
  - Geben Sie keine harten Sachen wie z.B. Kaffeebohnen, Eiswürfel oder Schokolade hinein – dadurch würden die Messer beschädigt.
5. Befestigen Sie den Deckel. Stellen Sie sicher, dass der Deckel über den Griffen am Rand der Schüssel sitzt.
  - Das Gerät funktioniert nicht, wenn der Deckel nicht richtig aufgesetzt ist.
6. Setzen Sie den Motorteil auf.
  - Für den Motorteil gibt es zwei korrekte Positionen.
7. Stecken Sie das Gerät an. Drücken Sie den Schalter für eine kurze Zeit um eine pulsierende Funktion zu erzeugen – dies verhindert das die Zugaben zu stark zerkleinert werden.
  - Entnehmen Sie Teile der Mixtur und setzen Sie den Arbeitsvorgang dann wieder fort.
  - Schalten Sie das Gerät aus und kratzen Sie die Schüssel aus, falls dies notwendig ist.
8. Stecken Sie das Gerät nach Gebrauch aus und zerlegen Sie es.

**REINIGUNG:**

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Vorsicht beim Hantieren mit den Messer, diese sind extrem scharf.
- Einige Lebensmittel färben ab. Dies hat keinen Einfluss auf das Plastik oder auf das Aroma der Lebensmittel.

**Motorteil und Antirutschmatte**

- Wischen Sie diesen Teil mit einem feuchten Tuch ab und danach Trockenwischen.

**Andere Teile**

- Waschen Sie diese mit der Hand und danach sorgfältig trocknen.
- Oder geben Sie die Teile zur Reinigung in die Bestecklade ihres Geschirrspülers.

**LAGERUNG**

- Bauen Sie das Gerät zusammen und wickeln Sie das Netzkabel um den Motorteil.

**VERARBEITUNGSTABELLE**

NAHRUNG	MAX. FÜLLGEWICHT	VERARBEITUNG
Fleisch	300g	Entfernen Sie Knochen, Fett und Knorpel. In 1-2cm Stücke schneiden.
Kräuter (z.B. Petersilie)	60g	Entfernen Sie die Stängel
Nüsse (z.B. Mandeln)	400g	Entfernen Sie die Stängel
Käse (z.B. Cheddar)	150g	In 1-2cm Stücke schneiden.
Brot	100g	In 1-2cm Stücke schneiden.
Hartgekochte Eier	7	Halbieren od. vierteln (je nach Größe)
Zwiebel	270g	In 1-2cm Stücke schneiden.
Biskuit	200g	In Stücke brechen
Weiche Früchte (z.B. Himbeeren)	350g	Entfernen Sie die Stängel

**TECHNISCHE DATEN:**

230V • 50Hz • 350W

**Entsorgung**

Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием электрического устройства, основные меры предосторожности должны быть соблюдены, которые включают следующее:

1. Прочтите все инструкции.
2. Перед использованием, проверьте, соответствует ли напряжение сети напряжению, указанному на табличке с техническими данными.
3. Не эксплуатируйте устройство с поврежденным шнуром или штекером, или если устройство работает со сбоями, или оно было уронено или повреждено любым другим образом.  
В таком случае, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта, электрической или механической настройки
4. Если поврежден шнур питания, то он должен быть заменен изготовителем, авторизованным представителем или квалифицированным специалистом для предотвращения опасности.
5. Выдерните вилку из розетки, если не используете прибор, перед снятием или установкой частей, перед чисткой.
6. Не допускайте, чтобы шнур свисал с края стола или над горячей поверхностью.
7. Не погружайте мотор дробилки в воду, так как это приведет к поражению электрическим током.
8. При необходимости, закройте защитную панель, если устройство используется вблизи детей или тяжело больных людей.
9. Убедитесь, что пальцы находятся вдали от движущихся частей.
10. Можно использовать скребок, но только при выключенном режиме дробилки.
11. Лезвия прибора очень острые. Не дотрагивайтесь до них.
12. Данный прибор рассчитан на приготовление небольших количеств продуктов.
13. Во избежании травм будьте предельно осторожны при чистке и хранении лезвий.
14. Перед включением прибора проверьте, плотно-ли закрыта крышка.
15. Не используйте прибор с незакрытой крышкой.
16. Использование неоригинальных принадлежностей может привести к травмам.
17. Не используйте устройство по другому назначению, чем оно предназначено.
18. Не используйте вне помещений.
19. Храните эти инструкции.
20. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
21. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.

### ТОЛЬКО БЫТОВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

#### ВАЖНО:

- При перемешивании густых продуктов, время работы прибора не должно превышать 10 секунд. Так как он может перегреться. После каждого цикла прибор должен охладиться в течении 1 минуты.
- Не включайте прибор, если емкость для продуктов пуста.
- Не используйте измельчитель продуктов для перемешивания жидкостей.

#### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА В ПЕРВЫЙ РАЗ:

1. Удалите упаковку с прибора и насадок. Очистите лезвия насадок от защитного покрытия.
2. Почистите части прибора: См. Пункт инструкции “Чистка прибора”.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА:

1. Прибор рекомендуется устанавливать на нескользкую поверхность или подкладывать под него полотенце.
2. Поставьте прибор на полотенце.
3. Установите лезвие в прибор.
4. Добавьте продуктов в емкость для продуктов.
  - Большие куски продуктов необходимо предварительно порезать на маленькие (1-2см) кусочки.
  - Во избежании повреждения прибора не пытайтесь измельчить твердые продукты: кофейные зерна, кубики льда, специи или шоколад.
5. Плотно закройте крышку.
  - Прибор не начнет работать при неплотно закрытой крышке.
6. Нажмите кнопку питания на приборе.
  - Кнопка питания может находиться только в двух положениях.
7. Подключите прибор к сети питания. Нажмите кнопку питания на небольшой период времени. Следует немного передвигать ручку управления для более равномерного приготовления продукта.
  - Если прибор работает с трудом необходимо его выключить и добавить жидкости.
  - Можно немного перемешать содержимое емкости.
8. После использования отключите от сети питания и разберите прибор.

### ЧИСТКА ПРИБОРА:

- Всегда перед чисткой отключайте прибор от сети питания.
- Никогда не дотрагивайтесь до острой поверхности лезвий насадок.
- Некоторые овощи, например морковь, могут окрасить пластиковые части. Для удаления такой покраски воспользуйтесь растительным маслом.

#### Основной блок прибора

- Чистите с помощью влажной тряпочки, затем высушите.

#### Другие части прибора

- Мойте в раковине.
- Можно мыть на верхней полке посудомоечной машины.

### ХРАНЕНИЕ

- Почистите прибор и обмотайте шнур питания вокруг прибора.

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ:

Продукт	Максимальное количество	Подготовка продукта
Мясо	300г	Удалите кости, жир и прожилки
Травы	60г	Удалите стебельки
Орехи	400г	Удалите черенки
Сыр	150г	Нарежьте на маленькие (1-2см) кусочки
Хлеб	100г	Нарежьте на маленькие (1-2см) кусочки
Сваренные вкрутую яйца	7	Порежьте пополам или на 4 части
Лук	270г	Нарежьте на маленькие (2см) кусочки
Бисквиты	200г	Измельчите в мелкие кусочки
Мягкие фрукты	350г	Удалите черенки

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:** 230В • 50Гц • 350Вт

**СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.**

**Экологическая утилизация:** Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:

1. Dokładnie zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami.
2. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z wartością napięcia podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.
3. Urządzenia nie należy użytkować w przypadku, gdy przewód sieciowy lub wtyczka są uszkodzone, urządzenie nie funkcjonuje prawidłowo, spadło na ziemię lub gdy jest w jakikolwiek inny sposób uszkodzone.  
Przeгляд, naprawę oraz modernizację mechaniczną lub elektryczną urządzenia należy zlecać autoryzowanej placówce serwisowej.
4. Ze względów bezpieczeństwa w przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego wymiany dokonuje producent, autoryzowany punkt serwisowy lub wykwalifikowany technik elektryk.
5. Jeśli urządzenie należy odłączyć od zasilania, gdy nie jest eksploatowane, a także przed montażem i demontażem akcesoriów oraz przed czyszczeniem urządzenia, należy je odłączyć od zasilania.
6. Przewód sieciowy nie powinien przebiegać na krawędziach mebli ani stykać się z gorącymi powierzchniami.
7. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym części napędowej rozdrabniacza nie należy zanurzać w wodzie.
8. Szczególną ostrożność należy zachować pracując z urządzeniem w pobliżu dzieci i osób niepełnosprawnych.
9. Należy zwracać szczególną uwagę, aby palce nie miały kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia.
10. Łopatkę kuchennej należy używać wyłącznie wtedy, gdy rozdrabniacz jest wyłączony.
11. **Uwaga:** nożem posługiwać się bardzo ostrożnie, ponieważ jest ostry.
12. Urządzenie wykonane zostało do sporządzania małych ilości jedzenia, które nadaje się do natychmiastowego spożycia. Za pomocą tego urządzenia nie można rozdrabniać dużych ilości.
13. Aby uniknąć zranień, należy najpierw prawidłowo nasadzić pojemnik a dopiero następnie nóż.
14. Upewnić się, że pokrywka została zatrzaśnięta przed włączeniem urządzenia do źródła prądu.
15. Pod żadnym pozorem nie należy manipulować przy mechanizmie blokady pokrywki.
16. Stosowanie akcesoriów nie zalecanych przez producenta może prowadzić do obrażeń ciała.
17. Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
18. Nie używać na wolnym powietrzu.
19. Niniejszą instrukcję należy zachować.
20. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
21. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

### URZĄDZENIE PRZEZNACZONE WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.

### WAŻNE WSKAZÓWKI:

- Urządzenie nie powinno pracować dłużej niż 10 sekund. Pozostawić je na ok. 1 minutę do ostygnięcia.
- Urządzenie nie powinno pracować przy pustej misce.
- Do miski urządzenia nie powinno się wlewać płynów.

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

1. Usunąć części opakowania włącznie w plastikowym opakowaniu na nóż. Opakowanie to służy tylko jako ochrona noża podczas transportu.
2. Wymyć wszystkie części. Patr: „czyszczenie”.

### UŻYCIEM:

1. Pod powierzchnię roboczą podłóż matę antypoślizgową blaszką do dołu.
2. Miskę postawić na środku maty.
3. Nóż nasadzić na trzpień miski.
4. Włożyć jedzenie do miski zgodnie z danymi poniższej tabeli.
  - Duże części pociąć na mniejsze 1-2cm kawałki.
  - Nie wkładać do miski twardych kawałków, np. ziaren kawy, kostek lodu lub czekolady – można przez to uszkodzić nóż.
5. Przymocować pokrywkę. Upewnić się, że pokrywka została dobrze nasadzona na miskę.
  - Urządzenie nie będzie funkcjonowało, jeśli pokrywka nie będzie nasadzona prawidłowo.
6. Włączyć silnik.
  - Dla części silnikowej istnieją dwie prawidłowe pozycje.
7. Włączyć urządzenie. Naciśnąć włącznik na krótki czas, aby spowodować pulsacyjne funkcjonowanie urządzenia – można przez to uniknąć za mocne rozdrobnienie jedzenia.
  - Usunąć części zmiksowane i kontynuować proces rozdrabniania.
  - Wyłączyć urządzenie i jeśli to konieczne dokładnie opróżnić miskę.
8. Odłączyć urządzenie po użyciu i rozłożyć je.

### CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem urządzenie zawsze odłączać od źródła prądu i wyjąć wtyczkę.
- Uważać na nóż, ponieważ jest bardzo ostry.
- Niektóre produkty farbują. Nie ma to jednak żadnego wpływu na plastik oraz na aromat potraw.

### Część silnikowa i mata antypoślizgowa

- Wytrzeć tę część za pomocą wilgotnej ściereczki, a następnie wytrzeć do sucha.

### Inne części

- Wymyć je w rękach a następnie dobrze osuszyć.
- Można je również włożyć do koszyka na sztućce w zmywarce.

### PRZECHOWYWANIE

- Złożyć urządzenie i owinąć kabel wokół części silnikowej.

### TABELA ROZDRABNIANIA

PRODUKT	MAKSYMALNA WAGA NAPEŁNIENIA	PRZETWORZENIE
Mięso	300g	Usunąć kości, tłuszcz i chrząstki. Pokroić w 1-2cm kawałki Usunąć gałązki
Zioła (np. pietruszka)	60g	Usunąć łupiny
Orzechy (np. migdały)	400g	Pokroić w 1-2cm kawałki
Ser żółty (np. cheddar)	150g	Pokroić w 1-2cm kawałki
Chleb	100g	Przekroić na pół lub na ćwiartki (w zależności od wielkości)
Jaja ugotowane na twardo	7	Pokroić w 1-2cm kawałki
Cebula	270g	Połamać na kawałki
Herbatniki	200g	Usunąć szypułki
Miękkie owoce (np. maliny)	350g	

### PARAMETRY TECHNICZNE

230V • 50Hz • 350W

### Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

### VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

Pre upotrebe električnih uređaja, trebalo bi da sledite osnovne sigurnosne mere, između ostalog i:

1. Pročitajte sva uputstva.
2. Pre upotrebe proverite, da napon u domaćinstvu odgovara onom naponu koji je naveden na pločici.
3. Nemojte da koristite uređaj ako je kabl ili utikač oštećen, ako uređaj ne funkcioniše pravilno, ako je pao na zemlju ili ako je uređaj oštećen na drugi način. Odnosite električni uređaj najbližem ovlašćenom servisu radi provere, popravke ili da bi se uradila elektro i mehanička podešavanja.
4. Ako je oštećen kabl uređaja, proizvođač, ovlašćeni serviser ili kvalifikovani tehničar mora da ga zameni kako bi se izbegle moguće opasnosti.
5. Isključite uređaj iz struje kada ne koristite uređaj, kao i pre stavljanja ili skidanja da njega delova pribora u prečišćenja.
6. Kabl ne sme da vidi preko ivica stola i ne sme da dodiruje vruće površine.
7. Motor seckalice ne potapati u vodu, zbog opasnosti od strujnog udara.
8. Ako uređaj koristite u blizini dece ili bolesnih osoba, morate obavezno da ih nadgledate.
9. Uvek vodite računa o tome da prstima ne prilazite blizu pokretnih delova.
10. Možete da koristite grebalicu ali samo ako je mini seckalica isključena.
11. **Pažnja:** Rukujte veoma pažljivo nožem jer je on jako oštar.
12. Uređaj je namenjen za male količine hrane koja treba da se što je moguće pre potroši. Uređajem ne sme da se odjednom secka velika količina hrane.
13. Da izbegnete povrede, postavite nož tek nakon što je pravilno postavljena posuda.
14. Uverite se, da se poklopac pravilno uklopio pre nego što pustite uređaj u rad.
15. Nemojte nikako da pokušavate da zaobiđete mehanizam zatvaranja poklopcu.
16. Delovi pribora koji nisu preporučeni od strane proizvođača mogu za posledicu da imaju povrede korisnika.
17. Ovaj uređaj ne sme se upotrebljavati u drugu svrhu od predviđene.
18. Ne koristiti na otvorenom.
19. Dobro čuvajte ovo uputstvo.
20. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
21. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

### SAMO ZA DOMAĆINSTVA

#### VAŽNA UPUTSTVA:

- Nemojte da koristite uređaj duže od 10 sekundi. Posle 10 sekundi rada ostavite ga oko 1 minut da se ohladi.
- Nemojte da koristite uređaj sa praznom činijom.
- Nemojte da koristite uređaj ako se u činiji nalazi tečnost.

#### PRE PRVE UPOTREBE:

1. Uklonite sve delove ambalaže, naročito plastičnu oplatnu noža. Ova oplata služi samo kao zaštita noža u toku transporta.
2. Operite delove: vidi „Čišćenje“.

#### UPOTREBA:

1. Postavite podlogu protiv klizanja sa laminiranom stranom ka dole na radnu površinu.
2. Stavite činiju na sredinu podloge.
3. Postavite nož na osovinu činije.

4. Stavite namirnice u činiju prema donjoj tabeli.
  - Iseckajte velike komade na komadiće od 1-2cm.
  - Nemojte unutra da stavljate tvrde stvari kao npr. zrna kafe, kockice leda ili čokoladu – jer će time da se ošteti nož.
5. Pričvrstite poklopac. Proverite da li poklopac naleže preko ručica na ivicama činije.
  - Uređaj ne radi ako poklopac nije pravilno postavljen.
6. Postavite deo sa motorom.
  - Za deo sa motorom postoje dve ispravne pozicije.
7. Uključite uređaj. Pritisnite na kratko prekidač da postignete funkciju pulsiranja – ovo sprečava da sastojci budu previše usitnjeni.
  - Izvadite jedan deo smese i zatim ponovo produžite sa radom.
  - Isključite uređaj i očistite činiju, ako je to potrebno.
8. Posle upotrebe isključite uređaj i rastavite ga.

#### ČIŠĆENJE:

- Pre čišćenja uređaj uvek isključite i izvucite utikač iz struje.
- Pazite prilikom rukovanja nožem, jer je on jako oštar.
- Neki namirnice puštaju boju. Ovo nema nikakvog uticaja na plastiku ili na aromu namirnica.

#### Deo sa motorem i podloga protiv klizanja

- Obrišite ovaj deo vlažnom krpom a zatim ga obrišite da bude suv.

#### Drugi delovi

- Operite ih ručno i zatim ih pažljivo osušite.
- Ili delove za čišćenje stavite u fioku za escajg Vaše mašine za pranje sudova.

#### ČUVANJE

- Sastavite uređaj i obmotajte kabl za struju oko dela sa motorem.

#### TABELA ZA OBRADU

HRANA	MAKS. TEŽINA PUNJENJA	OBRADA
Meso	300g	Uklonite kosti, masnoću i hrskavicu. Iseckajte na komadiće od 1-2cm. Uklonite drškice.
Začinske trave (npr. peršun)	60g	Uklonite drškice.
Orašasti plodovi (npr. badem)	400g	Iseckajte na komadiće od 1-2cm.
Sir (npr. Cheddar)	150g	Iseckajte na komadiće od 1-2cm.
Hleb	100g	Prepolovite ili isecite na četvrtine (prema veličini)
Tvrdu kuvana jaja	7	Iseckajte na komadiće od 1-2cm.
Beli luk	270g	Polomite na komadiće.
Biskvit	200g	Uklonite drškice.
Meko voće (npr. maline)	350g	

#### TEHNIČKI PODACI:

230V • 50Hz • 350W

#### Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštititi okoline!

Molimo ne zaboravite da pošaljete lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Pirms elektroierīču lietošanas noteikti jāņem vērā svarīgākās drošības prasības, tai skaitā zemāk minētās:

1. Izlasiet visus norādījumus.
2. Pirms lietošanas pārliedzinieties, ka lokālais spriegums atbilst uz aparāta norādītajam strāvas stiprumam.
3. Aparātu nedrīkst darbināt, ja vads vai kontaktdakša ir bojāti, ja aparāts nedarbojas atbilstoši funkciju aprakstam, ja tas nokritis uz grīdas vai ir ticis citādā veidā bojāts. Nogādājiet elektroierīci tuvākajā oficiālajā klientu apkalpošanas centrā, lai vajadzības gadījumā veiktu aparāta pārbaudi, labošanu vai elektriskus vai mehāniskus noregulējumus.
4. Ja bojāts ir ierīces vads, tas ir jānomaina ražotājfīrmā, oficiālā klientu apkalpošanas centrā vai pie kvalificēta meistara, tādējādi izvairoties no riska situācijām.
5. Atslēdziet aparātu no strāvas padeves, ja tas netiek lietots, kā arī pievienojot vai noņemot aparāta piederumus vai arī pirms aparāta tīrīšanas.
6. Vads nedrīkst šķērsot galda malas un pieskarties karstām virsmām.
7. Smalcinātāja motora daļu nedrīkst mērkēt ūdenī, jo tas var izraisīt strāvas triecienu.
8. Ja aparāts tiek lietots bērnu vai nespēcīgu personu tuvumā, šīs personas noteikti jāuzrauga.
9. Vienmēr jāuzmanās, lai pirksti nonāktu rotējošo daļu tuvumā.
10. Skrāpis var tikt izmantots tikai tad, kad mini-smalcinātājs netiek darbināts.
11. **Uzmanību:** Rīkojoties ar nazi ļoti uzmanīgi, jo tas ir ļoti ass.
12. Ierīce ir paredzēta nelielam pārtikas daudzumam, ko Jūs iespējami drīz patērēsiet. Ar ierīci vienā reizē nedrīkst sasmalcināt lielu pārtikas daudzumu.
13. Lai izvairītos no savainojumiem, ielieciet nazi tikai tad, kad pareizi uzstādīts trauks.
14. Pirms sākat izmantot ierīci, pārliedzinieties, lai vāks būtu pareizi nofiksējies.
15. Nekādā gadījumā neaizmirstiet izmantot vāka slēgmehānismu.
16. Piederumi, kuru izmantošanu nav rekomendējis ražotājs, var izraisīt savainojumu gūšanu.
17. Šo aparātu nedrīkst izmantot citiem nolūkiem, kā vien šeit aprakstītajiem.
18. Nelietojiet aparātu ārpus telpām.
19. Uzglabājiet šo instrukciju.
20. Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instruē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
21. Bērnu jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.

### PIEMĒROTS TIKAI LIETOŠANAI MĀJSAIMNIECĪBĀ

#### SVARĪGAS NORĀDES:

- Nedarbiniet ierīci ilgāk par 10sek. Pēc 10 sekundēm ļaujiet ierīcei aptuveni 1 minūti atdzist.
- Nedarbiniet ierīci, ja ir tukša bļoda.
- Nedarbiniet ierīci, ja bļodā ir šķidrums.

#### PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS:

1. Noņemiet visas iepakojuma daļas, ieskaitot plastmasas pārsegu nažiem. Šis pārsegs kalpo kā aizsardzības līdzeklis transportēšanas laikā.
2. Nomazgājiet detaļas: „Tīrīšana”

#### LIETOŠANA:

1. Uzlieciet uz darba virsmas pretslīdēšanas paklājiņu ar reljefo virsmu uz leju.
2. Nolieciet paklājiņa vidū bļodu.
3. Uzlieciet nazi uz bļodas tapas.

4. Ielieciet bļodā pārtikas produktus saskaņā ar tabulu.
  - Sagrieziet lielākus gabalus 1-2cm gabaliņos.
  - Nelieciet bļodā cietas vielas kā, piemēram, kafijas pupiņas, ledus gabalus vai šokolādi – tādējādi var tikt bojāti nazi.
5. Piestipriniet vāku. Pārliedzinieties, lai vāks virs rokturiem cieši piegultu bļodas malām.
  - Ierīce nedarbojas, ja vāks nav uzlikts pareizi.
6. Uzlieciet motoru.
  - Motoram ir divi pareizi stāvokļi.
7. Pievienojiet ierīci strāvai. Uz īsu brīdi ieslēdziet slēdzi, lai veidotos pulsējoša darbība – tas novērs to, lai piederības netiktu sasmalcinātas par daudz.
  - Izņemiet mikstūras daļas un turpiniet darba procesu.
  - Izslēdziet ierīci un izkasiē no bļodas produktu, ja tas nepieciešams.
8. Pēc izmantošanas atvienojiet ierīci no strāvas un izjauciet.

#### TĪRĪŠANA:

- Pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet strāvas vadu.
- Ievērojiet uzmanību, rīkojoties ar nažiem, jo tie ir īpaši asi.
- Citi pārtikas produkti krāsojas. Tas neietekmē plastmasas īpašības vai pārtikas produktu kvalitāti.

#### Motors un pretslīdēšanas paklājiņš

- Nomazgājiet šīs daļas ar mitru lupatiņu un pēc tam noslaukiet sausas.

#### Citas daļas

- Mazgājiet tās ar rokām un pēc tam rūpīgi nosusiniet.
- Vai ievietojiet daļas mazgāšanai Jūsu trauku mazgājamās mašīnas galda piederumu nodalījumā.

#### UZGLABĀŠANA

- Salieciet ierīci un aptiniet strāvas vadu ap motoru.

#### PĀRSTRĀDES TABULA

PĀRTIKA	MAKS.UZPILDES DAUDZUMS	PĀRSTRĀDE
Gaļa	300g	Atdaliet kaulus, speķi un skrimšļus. Sagrieziet 1-2cm gabaliņos
Zaļumi (piem., pētersīļi)	60g	Nogrieziet kātus
Rieksti (piem., mandeles)	400g	Noņemiet čaulu
Siers (piem., Čedaras)	150g	Sagrieziet 1-2cm gabaliņos
Maize	100g	Sagrieziet 1-2cm gabaliņos
Cieti novārītas olas	7	Sagrieziet uz pusēm vai ceturtdaļās (atkarībā no lieluma)
Sīpoli	270g	Sagrieziet 1-2cm gabaliņos
Biskvīts	200g	Salauziet gabaliņos
Mīksti augļi (piem., avenes)	350g	Noņemiet kātus

#### TEHNISKIE DATI:

230V • 50Hz • 350W

#### Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi!

Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

### SVARBŪS NURODYMAI DĖL SAUGOS

Prieš naudodami elektrinius prietaisus visada laikykitės šių pagrindinių nurodymų dėl saugos:

1. Perskaitykite visas instrukcijas.
2. Prieš naudodami prietaisą įsitikinkite, ar jūsų namo elektros įtampa atitinka prietaiso techninių parametų lentelėje nurodytą elektros įtampą.
3. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo elektros laidas ar kištukas, prietaisas netinkamai veikia, buvo nukritęs ant žemės ar dar kitaip buvo sugadintas. Nuneškite prietaisą į artimiausią gamintojo įgaliotą klientų aptarnavimo skyrių patikrai, remontui ir elektros ar mechaninės sistemos suderinimui.
4. Jei prietaiso elektros laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotas klientų aptarnavimo skyrius ar kvalifikuotas darbuotojas.
5. Jei prietaiso nenaudojate, montuojate jį ar nuimate jo priedus ir prieš valydami ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
6. Nepalikite elektros laido kaboti nuo stalo krašto ir saugokitės, kad laidas nesiliestų prie įkaitusio paviršiaus.
7. Nenardinkite smulkintuvo variklio į vandenį, nes kyla trumpojo jungimo pavojus.
8. Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei šalia yra vaikų ar ligotų žmonių.
9. Visada saugokitės, kad pirštai nepatektų tarp judančių detalių.
10. Grandiklį galima naudoti tik tada, kai mini smulkintuvas neveikia.
11. **Dėmesio:** Naudokite peilį labai atsargiai, nes jis ypač aštrus.
12. Prietaisas skirtas nedideliems greitai vartojamų maisto produktų kiekiams. Nesmulkinkite prietaisu didelių maisto produktų kiekio vienu metu.
13. Norėdami išvengti sužalojimų, peilį naudokite tik tinkamai uždėję indą.
14. Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar tvirtai užfiksuotas dangtis.
15. Jokiu būdu nemėginkite dirbti neužfiksuotą dangčio.
16. Naudodami gamintojo nerekomenduotas priedų dalis galite susižeisti.
17. Šis prietaisas skirtas tik nurodytai paskirčiai.
18. Nenaudokite prietaiso lauke.
19. Laikykite šią instrukciją lengvai pasiekiamoje vietoje.
20. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
21. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

### PRIETAISAS SKIRTAS TIK BUITIES REIKMĖMS

#### SVARBIOS PASTABOS:

- Prietaisą be pertraukos naudokite ne ilgiau nei 10 sekundžių atvėsinkite jį maždaug 1 minutę.
- Nenaudokite prietaiso su tuščiu indu.
- Nenaudokite prietaiso su skysčiu inde.

#### PRIEŠ PIRMAJĄ NAUDOJIMĄ:

1. Pašalinkite visas pakuotės medžiagas, taip pat ir plastikinę peilio apdangą. Ši apdanga skirta tik apsaugoti peilį transportuojant.
2. Nuplaukite dalis: žr. skyrių „Valymas“.

#### NAUDOJIMAS:

1. Prietaiso naudojimo vietoje padėkite neslidų padėklą dangos puse į apačią.
2. Padėklo viduryje pastatykite indą.
3. Ant indo kaiščio uždėkite peilį.

4. Pagal lentelę sudėkite maisto produktus į indą.
  - Didelius gabalus supjaustykite 1-2cm dydžio gabalėliais.
  - Nedėkite kietų produktų, pavyzdžiui, kavos pupelių, ledo gabalėlių arba šokolado, nes galite pažeisti peilį.
5. Pritvirtinkite dangtį. Įsitikinkite, kad dangtis ant kraštų virš rankenų. Jei dangtis uždėtas neteisingai, prietaisas neveikia.
6. Uždėkite variklio bloką.
  - Variklio blokas gali būti dviejose padėtyse.
7. Įjunkite prietaisą į elektros tinklą. Trumpam paspauskite jungiklį ir įjunkite pulsinį režimą, kad produktai nebūtų per stipriai susmulkinti.
  - Išjunkite mišinio dalis ir tęskite darbą toliau.
  - Išjunkite prietaisą, ir, jei reikia, išgrandykite indą.
8. Baigę darbą, ištraukite tinklo kištuką ir išardykite prietaisą.

#### VALYMAS:

- Prieš valydami prietaisą, visada ištraukite tinklo kištuką.
- Peilius naudokite labai atsargiai, nes jie ypač aštrūs.
- Kai kurie maisto produktai gali dažyti. Tačiau tai nedaro poveikio plastikui arba maisto produktų skoniu.

#### Variklio blokas ir neslystantis padėklas

- Nuvalykite šias dalis drėgna, o po to sausa šluoste.

#### Kitos dalys

- Nuplaukite jas rankomis, o po to nuvalykite sausa šluoste.
- Šias dalis taip pat galite plauti indaplovės įrankių skyriuje.

#### LAIKYMAS

- Surinkite prietaisą ir apvyniokite maitinimo kabelį apie variklio bloką.

#### MAISTO PRODUKTŲLENTELĖ

PRODUKTAI	MAKS. KIEKIS	PARUOŠIMAS
Mėsa	300g	Pašalinkite kaulus, riebalus ir kremzles. Supjaustykite 1-2cm dydžio gabalėliais.
Žolės (pvz., petražolės)	60g	Pašalinkite stiebus
Riešutai (pvz., migdolai)	400g	Pašalinkite stiebus
Sūris (pvz., čemerio sūris)	150g	Supjaustykite 1-2cm dydžio gabalėliais.
Duona	100g	Supjaustykite 1-2cm dydžio gabalėliais.
Kietai virti kiaušiniai	7	Perpjaukite pusiau arba į keturias dalis (pagal dydį)
Svogūnai	270g	Supjaustykite 1-2cm dydžio gabalėliais.
Biskvitas	200g	Sulaužykite gabalais
Minkšti vaisiai (pvz., avietės)	350g	Pašalinkite stiebus

#### TECHNINIAI DUOMENYS:

230V • 50Hz • 350W

#### Aplinkai saugus išmetimas

Jūs galite padėti saugoti aplinką! Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.



## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Înainte de folosirea electrocasnicelor, următoarele măsuri preventive de bază trebuie luate întotdeauna:

1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Înainte de folosire, verificați ca voltajul prizei din perete să corespundă cu cel înscris pe plăcuța aparatului.
3. Nu folosiți nici un aparat cu cablu sau mufă defectă sau după funcționarea defectuoasă a aparatului sau dacă este aruncat sau avariat în orice fel.  
Returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru constatare, reparare sau reglaje electrice sau mecanice.
4. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie schimbat de producător, de un agent de service autorizat sau de un tehnician calificat pentru a evita pericolul.
5. Scoateți din priză dacă nu este folosit, înainte de montarea sau demontarea unor părți și înainte de curățare.
6. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau peste suprafețe calde.
7. Nu scufundați unitatea motor al tăietorului în apă, acesta poate cauza șoc electric.
8. Este necesară supravegherea îndeaproape dacă aparatul este folosit în preajma copiilor sau a persoanelor cu handicap.
9. Asigurați-vă să vă țineți degetele departe de părțile mișcătoare.
10. Se poate folosi o răzătoare, dar trebuie folosit doar dacă tăietorul nu funcționează.
11. Lamele sunt ascuțite. Manipulați cu grijă.
12. Acest aparat este destinat procesării unei cantități mici de alimente pentru consum imediat. Aparatul nu este destinat preparării unei cantități mari de alimente deodată.
13. Pentru a reduce riscul de accidentări, nu montați niciodată cuțitul pe suport fără să fixați bolul corespunzător.
14. Asigurați-vă că, capacul este blocat în siguranță înainte de a folosi aparatul.
15. Nu încercați să dejucați mecanismul de blocare al capacului.
16. Folosirea accesoriilor nerecomandate de producător pot cauza vătămări persoanelor.
17. Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât pentru ce a fost destinat.
18. Nu-l folosiți afară.
19. Păstrați aceste instrucțiuni.
20. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
21. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.

### DOAR PENTRU UZ CASNIC

#### IMPORTANT:

- Nu folosiți tăietorul de alimente în regim continuu pentru mai mult de 10 secunde. Lăsați-l 1 minut să se răcească între funcționări de 10 secunde.
- Nu folosiți tăietorul de alimente dacă bolul este gol.
- Nu folosiți tăietorul de alimente cu lichid în bol.

#### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE:

1. Îndepărtați tot ambalajul, inclusiv apărătoarele de plastic de pe lamele cuțitului. Aceste apărătoare trebuie aruncate, ele servesc protecția cuțitului doar în timpul producției și transportului.
2. Spălați componentele: vezi „Curățare”

#### PENTRU A FOLOSI TĂIETORUL DE ALIMENTE:

1. Așezați preșul aderent pe suprafața de lucru, cu nervurile în jos.
2. Poziționați bolul pe mijlocul preșului aderent
3. Potrivii lamele cuțitului pe pinul din bol.

4. Adăugați alimentele, consultați ghidul de procesare.
  - Tăiați bucățile mari de alimente în bucăți de 1-2cm
  - Nu tăiați alimente tari, ca boabe de cafea, cuburi de gheață, condimente sau ciocolată – veți avaria cuțitul..
5. Montați apărătoare de împrăștiere. Asigurați-vă ca șanțurile de pe apărătoare se potrivesc cu mânerul de pe marginea bolului.
  - Tăietorul de alimente nu va funcționa decât dacă apărătoarea este montată.
6. Montați unitatea motor.
  - Unitatea motor se potrivește corect doar în două poziții.
7. Conectați la priză. Apăsăți unitatea motor pentru o perioadă scurtă pentru a produce o acțiune de pulsare – acesta va evita tăierea excesivă a ingredientelor.
  - Dacă aparatul se gripează, îndepărtați o parte din mixtură și continuați procesarea în mai multe loturi.
  - Oprțiți aparatul și curățați dacă este necesar.
8. După folosire deconectați și dezamblați.

#### CURĂȚARE:

- Întotdeauna oprțiți și deconectați înainte de curățare.
- Manipulați cu grijă cuțitele, sunt foarte ascuțite.
- Unele alimente se decolorează. Nu vor dăuna plasticului sau nu vor afecta gustul mâncării.

#### Unitatea motor și preșul aderent

- Ștergeți cu o cârpă umedă și uscați.

#### Alte părți

- Spălați de mână și uscați bine.
- Sau spălați pe raftul de sus al mașinii de spălat vase.

#### DEPOZITARE

- Asamblați tăietorul de alimente și înfășurați cablul în jurul unității motor.

#### GHID DE PROCESARE

ALIMENT	CAPACITATE MAX.	PREGĂTIRE
Carne	300g	Îndepărtați oasele, grăsimea și zgârciurile Tăiați în bucăți de 1-2cm
Legume (ex. pătrunjel)	60g	Îndepărtați cozile
Sâmburi (ex. migdale)	400g	Îndepărtați coaja
Brânză (ex Cheddar)	150g	Tăiați în bucăți de 1-2cm
Pâine	100g	Tăiați în bucăți de 1-2cm
Ouă fierte tari	7	jumătate sau sfert (în funcție de mărime)
Ceapă	270g	Tăiați în bucăți de aprox 2cm
Biscuiți	200g	Rupeți în bucăți
Fruite moi (ex. coacăze)	350g	Îndepărtați cozile

#### SPECIFICAȚII:

230V • 50Hz • 350W

#### Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!

Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

**УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ:****ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Преди използване на електроуредта трябва да се спазят основни предпазни мерки, включващи следното:

1. Прочетете всички указания.
2. Преди използване на уреда се убедете, че напрежението в домакинството съвпада с напрежението, посочено на табелката с технически данни.
3. Не използвайте уреда, ако кабелът или щепселът са повредени, уредът не функционира правилно, паднал е на пода или е повреден по друг начин. Отнесете електроуредта в най-близкия оторизиран сервис за проверка, ремонт или за електрическа или механична настройка.
4. Ако охраняващият кабел на уреда е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, от оторизиран сервис или от квалифициран техник, за да се избегнат опасности.
5. Изключете уреда от контакта, ако не се използва, както и преди поставяне или сваляне на части и преди почистване.
6. Не оставяйте кабела да виси покрай ръба на масата или да се допира до гореща повърхност.
7. Не потопявайте във вода блока с двигателя на резачката, защото съществува опасност от токов удар.
8. Ако уредът се използва в близост до деца или немощни лица, същите трябва непременно да бъдат под надзор.
9. Винаги внимавайте пръстите на ръцете да не се доближават до движещи се части.
10. Може да се използва стъргалка за почистване, но само когато мини резачката не работи.
11. **Внимание:** Манипулирайте много внимателно с ножа, защото е много остър.
12. Уредът е предвиден за малки количества храна, които да се консумират възможно по-скоро. С уреда не бива да се раздробяват големи количества наведнъж.
13. За да се избегнат наранявания, поставете ножа едва след като сте поставили правилно съда.
14. Убедете се, че капакът е фиксиран правилно, преди да включите уреда.
15. В никакъв случай не се опитвайте да заобиколите затварящия механизъм на капака.
16. Използването на аксесоари, които не са препоръчани от производителя, могат да доведат до наранявания на лица.
17. Този уред да не се използва за друга цел, освен предвидената.
18. Уредът да не се използва на открито.
19. Запазете грижливо настоящето упътване.
20. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
21. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

**УРЕДЪТ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО В ДОМАКИНСТВОТО****ВАЖНИ УКАЗАНИЯ:**

- Не използвайте уреда по-дълго от 10 секунди. След 10 секунди го оставете да се охлажда около 1 минута.
- Не използвайте уреда с празна купа.
- Не използвайте уреда с течност в купата.

**ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА:**

1. Махнете всички части на опаковката, включително пластмасовия предпазител за ножовете. Този предпазител служи само за защита на ножовете по време на транспорта.
2. Измийте частите: виж "Почистване".

**РАБОТА С УРЕДА:**

1. Сложете подложката против плъзгане с пластинките надолу върху работната повърхност.
2. Сложете купата в средата на подложката.
3. Поставете ножа върху щифта на купата.
4. Сложете в купата хранителните продукти съгласно долната таблица.
  - Нарезжете големите парчета на по-дребни с големина 1-2cm.
  - Не слагайте вътре твърди продукти, като кафе на зърна, кубчета лед или парчета шоколад, защото това би повредило ножовете.
5. Закрепете капака. Убедете се, че капакът е легнал над дръжките по периферията на купата.
  - Уредът не функционира, ако капакът не е поставен правилно.
6. Поставете отгоре блока с двигателя.
  - За блока на двигателя има две правилни положения.
7. Включете уреда в контакта. Натиснете ключа за кратко, за да задействате функцията "пулс" - така се предотвратява твърде силното раздробяване на продуктите.
  - Извадете части от сместа и после продължете работния процес.
  - Изключете уреда и остържете купата, ако е необходимо.
8. След използване изключете уреда от контакта и го разглобете.

**ПОЧИСТВАНЕ:**

- Преди почистване винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта.
- Внимавайте при манипулирането с ножовете, защото са изключително остри.
- Някои хранителни продукти оцветяват. Това не оказва влияние върху пластмасата или върху аромата на хранителните продукти.

**Блок на двигателя и подложка против хлъзгане**

- Избършете тази част с влажна кърпа и след това подсушете.

**Други части**

- Измийте тези части на ръка и след това ги подсушете внимателно.
- Или сложете тези части за миене в отделението за прибори на вашата съдомиялна машина.

**СЪХРАНЕНИЕ**

- Сглобете уреда и навийте охраняващия кабел около блока с двигателя.

**ТАБЛИЦА ЗА ОБРАБОТКА НА ПРОДУКТИТЕ**

ПРОДУКТИ	МАКС. ТЕГЛО	ОБРАБОТКА
Месо	300g	Отстранете костите, мазнините и хрущялите. Нарезжете на парчета с големина 1-2cm.
Зелени подправки (напр. магданоз)	60g	Отстранете стъблата.
Черупкови плодове (напр бадеми)	400g	Отстранете черупките.
Кашкавал (напр. чедар)	150g	Нарезжете на парчета с големина 1-2cm.
Хляб	100g	Нарезжете на парчета с големина 1-2cm.
Твърдо сварени яйца	7	Нарезжете на половинки или четвъртинки. (според големината)
Лук	270g	Нарезжете на парчета с големина 1-2cm.
Бисквити	200g	Начупете на парчета.
Меки плодове (напр. малини)	350g	Отстранете дръжките

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ: 230V • 50Hz • 350W**

**Съобразено с околната среда изхвърляне:** Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центровете.

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перед використанням електричного приладу необхідно завжди дотримуватись наступних застережень:

1. Прочитайте всі вказівки.
2. Перед використанням приладу перевірте, щоб напруга в розетці відповідала напрузі, вказаній на паспортній табличці.
3. Не користуйтеся будь-яким приладом, якщо в нього пошкоджений шнур або штепсель, або якщо в його роботі є порушення, або якщо він упав чи має будь-які пошкодження. Віднесіть прилад у найближчий центр обслуговування для перевірки, ремонту або електричного чи механічного налаштування.
4. Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити, звернувшись до виробника або вповноваженого представника з обслуговування, або до кваліфікованого техника, щоб уникнути небезпеки.
5. Вимкніть пристрій з розетки, коли він не використовується, перед тим як встановлювати або знімати його частини та чистити його.
6. Не давайте шнуру звисати з краю столу чи над гарячою поверхнею.
7. Не занурюйте блок двигуна шатківниці у воду, оскільки це призведе до електричного шоку.
8. За пристроєм необхідно пильно слідкувати, коли він використовується дітьми або хворими людьми.
9. Слідкуйте за тим, щоб пальці не потрапляли під рухомі частини приладу.
10. Можна користуватись скребком, але тільки коли шатківниця вимкнена.
11. **Ножі гострі.** Поводьтесь з ними обережно.
12. Цей прилад призначений для обробки невеликої кількості їжі для негайного споживання. Цей прилад не призначений для приготування великої кількості їжі за один раз.
13. Щоб знизити ризик травматизму, ніколи не вставляйте ніж на дно перед тим, як правильно встановите чашку.
14. Перевірте, щоб кришка була надійно закрита перед тим, як вмикати прилад.
15. Не намагайтесь замкнути механізм блокування кришки.
16. Використання приладдя, не рекомендованого виробником, може спричинити травму.
17. Використовуйте прилад тільки за призначенням.
18. Використовуйте прилад тільки в приміщенні.
19. Збережіть цю інструкцію.
20. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
21. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

### ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

#### ВАЖЛИВО:

- Не користуйтеся шатківницею більш ніж 10 секунд поспіль. Давайте їй вистигати протягом 1 хвилини через кожні 10 секунд.
- Не вмикайте шатківницю, коли чашка пуста.
- Ніколи не вмикайте шатківницю, коли в чашці знаходиться вода.

#### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ:

1. Зніміть всю упаковку, включаючи пластикові ковпачки з металевих ножів. Ці ковпачки необхідно зняти, оскільки вони захищають лезо тільки під час виготовлення та перевезення приладу.
2. Помийте прилад: див. „Чищення”

### ВИКОРИСТАННЯ ШАТКІВНИЦІ:

1. Покладіть неслизкий килимок на робочу поверхню шершавою стороною вниз.
2. Поставте чашку посередині неслизького килимка.
3. Закріпіть ніж на штифті чашки.
4. Покладіть в чашку продукти, див. „Вказівки до обробки”.
  - Поріжте великі шматочки продуктів на менші розміром в 1-2см.
  - Не шаткуйте тверді продукти такі, як кавові боби, кубики льоду, спеції чи шоколад – це пошкодить ніж.
5. Надіньте бризковик. Перевірте, щоб пази бризковика надівались на шпильки, розташовані по ободку чашки.
  - Шатківниця не буде працювати до тих пір, поки бризковик не стане правильно.
6. Приєднайте блок двигуна.
  - Блок двигуна приєднується правильно тільки в двох положеннях.
7. Увімкніть прилад в розетку. Зробіть короточасні натискання на блок двигуна – це дозволить уникнути надмірного шаткування продуктів.
  - Якщо прилад працює натужно, вийміть частину суміші та продовжуйте обробляти її порціями.
  - Зупиніть прилад та почистіть його, якщо це необхідно.
8. Після використання, вимкніть прилад з розетки та розберіть його.

### ЧИЩЕННЯ:

- Завжди вимикайте та виймайте прилад з розетки перед тим, як чистити його.
- Поводьтесь з ножами обережно, оскільки вони дуже гострі.
- Деякі продукти знебарвляться. Це не пошкодить пластик та не вплине на смак вашої їжі.

#### Блок двигуна та шершавий килимок

- Витріть вологою тканиною, а потім висушіть.

#### Інші частини

- Вимийте вручну, а потім ретельно висушіть.
- Або мийте на верхній рамці машини для миття посуду.

### ЗБЕРІГАННЯ

- Зберіть шатківницю та обмотайте шнур навколо блока двигуна.

### ІНСТРУКЦІЯ ДО ОБРОБКИ

ЇЖА	МАХ. ПОТУЖНІСТЬ	ПІДГОТОВКА
М'ясо	300г	Видаліть кістки, жир та хрящі Наріжне на шматочки по 1-2см
Зелень (напр. петрушка)	60г	Відріжте стебла
Горіхи (напр. мигдаль)	400г	Відріжте стебла
Бринза (напр. Чеддер)	150г	Наріжне на шматочки по 1-2см
Хліб	100г	Наріжне на шматочки по 1-2см
Яйця, зварені в круту	7	Наріжте на половинки або чверті (в залежності від розміру)
Цибуля	270г	Наріжне на шматочки, приблизно, по 2см
Печиво	200г	Полумати на шматочки
М'які фрукти (напр. малина)	350г	Відріжте стебла

**ХАРАКТЕРИСТИКИ:** 230В • 50Гц • 350Вт

**ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.**

#### Безпечна утилізація

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

**MODE D'EMPLOI :****INDICATIONS DE SECURITE IMPORTANTES**

Avant d'utiliser des appareils électriques, les prescriptions de sécurités de base, dont les suivantes, doivent toujours être suivies :

1. Lire toutes les instructions.
2. S'assurer avant utilisation que la tension domestique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
3. Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche secteur sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou si il est endommagé d'une quelconque manière. Apporter l'appareil au service après-vente agréé le plus proche pour contrôle, réparation ou pour un ajustement électrique ou mécanique.
4. Si le câble de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service après-vente agréé ou un technicien qualifié pour éviter tout risque.
5. Débrancher l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas, avant d'installer ou de retirer des accessoires ou avant nettoyage.
6. Le câble ne doit pas pendre à des coins de table et toucher des surfaces chaudes.
7. Ne pas plonger le bloc moteur du hachoir dans l'eau car il existe un risque de choc électrique.
8. Si l'appareil est utilisé en présence d'enfants ou de personnes invalides, ils doivent absolument être surveillés.
9. Toujours veiller à ce que les doigts ne soient pas à proximité de pièces mobiles.
10. Un racloir peut être utilisé mais uniquement lorsque le mini hachoir ne fonctionne pas.
11. **Attention** : Manipulez les lames très prudemment car elle sont très coupantes.
12. L'appareil est destiné à de petites quantités d'aliments qu'il faut consommer dès que possible. Il ne faut pas couper de grosses quantités avec l'appareil en une seule fois.
13. Pour éviter toutes blessures, ne posez la lame que lorsque le récipient est correctement positionné.
14. Assurez-vous que le couvercle est bien enclenché avant de mettre l'appareil en marche.
15. N'essayez en aucun cas de contourner le mécanisme de fermeture du couvercle.
16. Les accessoires non recommandés par le fabricant peuvent entraîner des blessures.
17. Ne pas utiliser l'appareil pour un autre but que celui prévu.
18. Ne pas utiliser en extérieur.
19. Conservez ces instructions.
20. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
21. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

**UNIQUEMENT POUR UN USAGE DOMESTIQUE****INDICATIONS IMPORTANTES :**

- N'utilisez pas l'appareil plus de 10sec. Laissez-le ensuite refroidir pendant environ 1min.
- N'utilisez pas l'appareil avec un plat vide.
- N'utilisez pas l'appareil avec du liquide dans le plat.

**AVANT LA PREMIER UTILISATION :**

1. Retirez tous les emballages, y compris le revêtement en plastique des lames. Ce revêtement sert à protéger les lames lors du transport.
2. Nettoyez les pièces : voir "Nettoyage".

**UTILISATION :**

1. Posez le tapis anti-dérapant avec le côté lamelles vers le bas sur la surface de travail.
2. Placez le plat au centre du tapis.
3. Positionnez la lame sur l'axe du bol.

4. Mettez les aliments selon le tableau ci-dessous dans le plat.
  - Coupez de grands morceaux de 1-2cm.
  - Ne mettez aucune chose dure à l'intérieur tels que des grains de café, glaçons ou chocolat – les lames seraient endommagées.
5. Fixez le couvercle. Assurez-vous qu'il est bien positionné sur les poignées au bord du bol
  - L'appareil ne fonctionne pas si le couvercle n'est pas correctement positionné.
6. Posez la pièce moteur.
  - Pour la pièce moteur, il existe deux positions correctes.
7. Branchez l'appareil. Appuyez brièvement sur l'interrupteur pour produire une impulsion – cela évite que les ingrédients soient trop réduits.
  - Retirez des morceaux de la mixture et poursuivez le processus de travail.
  - Arrêtez l'appareil et raclez le plat, si cela est nécessaire.
8. Débranchez l'appareil après utilisation et démontez-le.

**NETTOYAGE :**

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et retirez la prise.
- Attention : Manipulez les lames très prudemment car elle sont très coupantes.
- Certains aliments se décolorent. Cela n'a aucune influence sur le plastique ou l'arôme des aliments.

**Pièce moteur et tapis anti-dérapant**

- Essayez cette pièce avec un chiffon humide puis séchez.

**Autres pièces**

- Nettoyez-les à la main puis essuyez-les soigneusement.
- Ou placez les pièces dans le porte-couverts de votre lave-vaisselle.

**STOCKAGE**

- Assemblez l'appareil et enroulez le câble d'alimentation autour de la partie moteur.

**TABLEAU DE TRAITEMENT**

ALIMENT	POIDS MAX.	TRAITEMENT
Viande	300g	Retirez les os, le gras et le cartilage. Couper en morceaux de 1-2cm.
Herbes (ex persil)	60g	Retirez les queues
Noix (par ex. amandes)	400g	Couper en morceaux de 1-2cm.
Fromage (par ex. Cheddar)	150g	Couper en morceaux de 1-2cm.
Pain	100g	Couper en morceaux de 1-2cm.
Œufs durs	7	Coupés en deux ou en quatre (selon la grosseur)
Oignon	270g	Couper en morceaux de 1-2cm.
Biscuit	200g	Casser en morceaux
Fruits mous (par ex. framboises)	350g	Retirez les queues

**DONNEES TECHNIQUES :**

230V • 50Hz • 350W

**Mise au rebut dans le respect de l'environnement**

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise au rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

## ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Алғаш рет іске қосар алдында бұйымның заттаңбада көрсетілген техникалық сипаттамалары электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Осы Пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес тек тұрмыстық мақсатта ғана пайдалану керек. Аспап өнеркәсіптік мақсатта қолдануға арналмаған.
- Үй-жайлардан тыс жерде пайдалануға болмайды.
- Егер құрылғыны пайдаланбайтын болсаңыз, оны тазалар алдында электр желісінен әрқашан ажыратып қойыңыз.
- Электр тогы соғуынан және от шығуынан аулақ болу үшін аспапты суға немесе басқа сұйық заттарға матырмаңыз.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Токқа қосылған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Жеткізілім жинағына кірмейтін керек-жарақтарды пайдаланбаңыз.
- Қуат көзіне қосу сымына зақым келген аспапты пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге әрекет жасамаңыз. Ақаулықтар пайда болған жағдайда Сервис орталығына хабарласыңыз.
- Қуат көзіне қосу сымы өткір жиектер мен ыстық заттарға тиіп тұрмауын қадағалаңыз.
- Қуат көзіне қосу сымын тартқыламаңыз, ширатпаңыз және ешқандай затқа оны орамаңыз.
- Қуат көзіне қосу сымын тартқыламаңыз, ширатпаңыз және ешқандай затқа оны орамаңыз.
- **ЕСКЕРТУ:** Саптамаларды қосудан өшіру батырмасын басып, саптаманы шешіңіз.
- **ЕСКЕРТУ:** Аспапты асыра толтыруға немесе азық-түліксіз пайдалануға тыйым салынады. Үздіксіз жұмыс істеуге рұқсат етілген уақыттан асырып жібермеңіз.
- Процессорды ыстық азық-түлік салмаңыз (> 70°C).
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

## • ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

- Алғаш рет пайдаланар алдында алмалы-салмалы бөлшектерінің барлығын жуғыш зат қосылған жылы сумен жуыңыз да, әбден құрғатыңыз. Қаптамасының сыртын сәл дымқыл әрі жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Қаптамасын кез келген сұйық затқа матыруға және оны сумен жууға тыйым салынады.
- Процессорды біртегіс, орнықты жерге орнатыңыз.

## ТАҒАМ ӨНІМДЕРІН ҰСАҚТАУҒА АРНАЛҒАН ПЫШАҚ / ШАҒЫН УАТҚЫШ

- Шағын уатқыш асшөп пен көкөністі, ірімшікті, жаңғақ түрлерінің көпшілігін, кептірілген жеміс-жидекті ұсақтау үшін са қолайлы. Ет, ірімшік, пияз, сәбіз сияқты ірі өнімдерді алдын ала турап алу керек. Жаңғақтың қабығын аршу керек, етті сүйегі мен сіңірінен ажыратып алу керек.
- Уатқыш мұзды жару үшін, кофе дәндері, мускат жаңғағы, дәнді дақылдар сияқты аса қатты азық өнімдерін ұсақтауға жараммайды.
- Ескерту! Ұсақтауға арналған пышақтың жүзі өте өткір! Тек үстіңгі пластмасса бөлігінен ғана ұстаңыз!
- Ұсақтауға арналған пышақты шараның ортаңғы істігіне орнатыңыз.
- Шараға азық өнімдерін салыңыз.
- Шараны шара жетегімен жабыңыз.
- Қозғалтқыш бөлікті шараның жетегіне бекігенше кіргізіңіз.

- Ұсақтау кезінде бір қолыңызбен қозғалтқыш бөлікті, екінші қолыңызбен ұсақтауға арналған қондырманың шарасын ұста
- Пайдаланып болғаннан кейін ең бірінші кезекте қозғалтқыш бөлікті ажыратыңыз.
- Содан кейін шараның жетегін ажыратыңыз.
- Ұсақтауға арналған пышақты еппен шығарып алыңыз.
- Тек содан кейін ғана ұсақталған азық өнімдерін ұсақтауға арналған шарадан басқа ыдысқа салып алыңыз.

## ЖҰМЫС

- Жинақтауды толық әрі тиісті түрде іске асырғаныңызға көз жеткізіңіз.
- Процессорды электр желісіне қосыңыз.
- Импульстік режимнің батырмасын басыңыз да, ұстап тұрыңыз – процессор осы батырма басулы тұрғанша жұмыс істейтін болады.

**ЕСКЕРТУ:** аспаптың асқын қызып кетуіне жол бермеу үшін үздіксіз жұмыс уақыты 3 минуттан аспауға тиіс. Содан кейін аспап сууы үшін жұмыста біраз уақыт үзіліс жасау керек.

- Жұмысты аяқтағаннан кейін, азық-түлік пен қондырмаларды алып шықпас бұрын аспапты электр желісінен ажыратыңыз да, электр қозғалтқыш толық тоқтағанша күте тұрыңыз.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ

- Жұмысты аяқтағаннан кейін аспапты өшіріңіз де, оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Дерее (ұзақ уақыт суламастан) барлық алмалы-салмалы бөлшектерді сабынды жылы сумен жуыңыз да, құрғақ таза сүлгімен сүртіңіз.
- Қаптаманы жұмсақ дымқыл матамен сүртіңіз.
- Қатқыл жөке, қырғыш және күшті тазартқыш құралдарды пайдаланбаңыз.

## САҚТАУ

- Сақтап қояр алдында аспаптың электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз.
- ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ бөліміндегі талаптарды орындаңыз.
- Аспапты құрғақ таза жерде сақтаңыз.

## كيفية استخدام مفرمة (قطاع) الطعام:

1. ضع الفرشة المانعة للانزلاق على سطح العمل، بحيث يكون الجانب المضع متجهاً لأسفل.
2. ضع السلطانية في منتصف الفرشة المانعة للانزلاق.
3. ثبت نصل السكنين (الشفرة) فوق السن الموجود بالسلطانية.
4. أضف الطعام، وراجع دليل التجهيز.
- قطع أجزاء الطعام كبيرة الحجم إلى قطع 1 - 2 سم.
- لا تقطع الاطعمة الصلبة مثل حبوب البن، ومكعبات الثلج، والتوابل والشيكولاتة، حيث سوف يتسبب ذلك في تلف الشفرات.
5. ثبت واقى الطرطشة (الرشاشة). تأكد من تثبيت الشقوق الموجودة في واقى الطرطشة، فوق المقابض الموجودة بحافة السلطانية.
- لن تعمل مفرمة (قطاع) الطعام في حالة عدم تثبيت واقى الطرطشة.
6. ركب وحدة القدرة الكهربائية.
- سوف يتم تركيب وحدة القدرة الكهربائية بشكل صحيح في وضعين فقط.
7. صل القابيس (الفيشة) بالمقبس (البريزة)، اضغط على وحدة القدرة الكهربائية لفترة قصيرة، وذلك للحصول على تشغيل نبضي، وهو مامن شأنه منع التجهيز المفرط للمكونات.
- إذا قام مشغل الماكينة بإزالة بعض المزيج واستمر في التجهيز على عدة دفعات.
- أوقف الماكينة واكشط لأسفل إذا كان ذلك ضرورياً.
8. افصل القابيس من المقبس بعد نهاية الاستخدام، وفك الماكينة.

## التنظيف:

- ضع مفتاح التشغيل في وضع الإيقاف دائماً وافصل القابيس من المقبس، وذلك قبل بدء التنظيف.
- شفرات التقطيع حادة للغاية، تعامل معها بحرص.
- سوف تتسبب بعض أنواع الأطعمة في تغيير اللون. لن يلحق ذلك الأذى بالبلاستيك، كما أنه لن يؤثر على نكهة طعامك.

## وحدة القدرة الكهربائية والفرشة المانعة للانزلاق

- امسح بقطعة من اقماش المبلل، ثم جفف.

## الاجزاء الأخرى

- اغسلها باليد ثم نشفها تماماً.
- أو اغسلها في الرف العلوي لغسالة الأطباق.

## التخزين

- جُمع مفرمة الطعام ولف كابل التوصيل بمصدر الكهرباء حول وحدة القدرة.

## دليل التجهيز:

الطعام	الحد الأقصى السعة	التجهيز
اللحم	300 جم	تخلص من العظم، والدهون والغضاريف قطع إلى قطع 1-2 سم
الاعشاب (مثل المقدونس)	60 جم	تخلص من السيقان
المكسرات (مثل اللوز)	400 جم	تخلص من القشور
الجبن (مثل الشيدر)	150 جم	قطع إلى قطع 1-2 سم
الخبز	100 جم	قطع إلى قطع 1-2 سم
البيض المسلوق	7	نصف أو ربع (يتوقف على الحجم)
البصل	270 جم	قطع إلى قطع حوالي 2 سم
البسكويت	200 جم	تكسر إلى قطع
الفاكهة الطرية (مثل التوت)	350 جم	تخلص من القشور

المواصفات: 230 فولت • 50 هرتز • 350 وات

التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة! رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لاتعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.

## دليل التعليمات

## إجراءات وقائية هامة

ينبغي دائماً - وقيل استخدام الأجهزة الكهربائية - إتباع احتياطات السلامة الأساسية، والتي تشمل مايلي:

1. قراءة جميع التعليمات.
2. قبل استخدام الجهاز: تحقق من أن جهد المصدر الكهربائي بالمنزل، متوافق مع الجهد الكهربائي المدون على لوحة تصنيف الجهاز.
3. لا يجب تشغيل أي جهاز في حالة تلف السلك أو القابيس (الفيشة)، أو بعد ملاحظة سوء أداء الجهاز، أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي شكل من الأشكال.
4. أعد الجهاز الى أقرب مركز خدمة مرخص، وذلك لأغراض الفحص والإصلاح أو القيام بالضبط الكهربائي والميكانيكي.
5. يجب استبدال السلك المستخدم للتوصيل بالمصدر الكهربائي في حالة تلفه، على أن يتم الاستبدال عن طريق جهة التصنيع، أو عن طريق وكيل الصيانة المعتمد، أو عن طريق شخص فني مؤهل، وذلك لتجنب الخطر.
6. افصل القابيس (الفيشة) من المقبس (البريزة)، وذلك في حالة عدم استخدام الجهاز، وفي حالة إضافة أو إزالة مكونات للجهاز، وأيضاً قبل تنظيف الجهاز.
7. لا تترك السلك معلقاً حول حواف الطاولة أو الأسطح الساخنة.
8. لا تغمر وحدة المحرك أو المفرمة في الماء، حيث من الممكن أن يتسبب ذلك في التعرض لصدمة كهربائية.
9. يعتبر الإشراف التام أمراً ضرورياً، وذلك في حالة استخدام الجهاز بالقرب من الأطفال، أو الأشخاص الذين يعانون من عجز ما.
10. تأكد من ابتعاد الأصابع عن الاجزاء المتحركة بالجهاز.
11. يمكن استخدام الكاشط، ولكن يجب استخدامه فقط عندما لاتكون المفرمة في حالة تشغيل.
12. هذا الجهاز مخصص لتجهيز كميات صغيرة من الطعام بغرض الاستهلاك الفوري. هذا الجهاز ليس مخصصاً لتجهيز كميات كبيرة من الطعام في المرة الواحدة.
13. لاتضع أبداً شفرات التقطيع على القاعدة، دون أن تضع أولاً السلطانية بشكل سليم؛ وذلك للحد من خطر الأصابة.
14. تأكد من قفل الغطاء في مكانه بإحكام، وذلك قبل تشغيل الجهاز.
15. لاتحاول إبطال آلية تعشيق الغطاء (الإنترولوك).
16. قد يتسبب استخدام الملحقات الإضافية، غير الموصى بها من قبل جهة التصنيع، في إحداث إصابات للأشخاص.
17. لاتستعمل الجهاز في غير الغرض المخصص له.
18. لاتستخدم الجهاز في الأماكن المفتوحة.
19. احتفظ بهذه التعليمات.
20. هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قبل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسئول عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
21. يجب ملاحظة الأطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.

## لاستخدام المنزلي فقط

## هـام:

- لاتشغل مفرمة (قطاع) الطعام بشكل مستمر لمدة تزيد عن 10 ثواني. اتركها لمدة 1 دقيقة حتى تبرد، وذلك كل 10 ثواني من التشغيل.
- لاتشغل مفرمة (قطاع) الطعام في حالة فراغ السلطانية من الطعام.
- لاتشغل أبداً مفرمة (قطاع) الطعام في حالة وجود سائل في السلطانية.

## قبل الاستخدام لأول مرة:

1. تخلص من جميع مواد التغليف بما في ذلك الاغطية البلاستيكية للشفرات. يجب التخلص من هذه الاغطية، حيث أنها تستخدم لحماية الشفرات أثناء التصنيع والنقل فقط.
2. غسيل الاجزاء: انظر "التنظيف".